Úřední věstník Evropské unie

C 40

Ročník 64

České vydání

Informace a oznámení

5. února 2021

Obsah

II *Sdělení*

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2021/C 40/01 Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.10085 — Clearlake Capital Group/Siris Capital Group/Endurance/Web.com) ([1]) 1

2021/C 40/02 Bez námitek k navrhovanému spojení (Věc M.9679 — United Group/Bulgarian Telecommunications Company) ([1]) 2

IV *Informace*

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

Evropská komise

2021/C 40/03 Směnné kurzy vůči euru — 4. února 2021 3

2021/C 40/04 Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení vydané na jeho zasedání dne 23. září 2020 v 10:30–13:00 (SELČ) v souvislosti s návrhem rozhodnutí ve věci AT.40299 – Uzavírací systémy — Zpravodaj: Slovinsko ([1]) 4

2021/C 40/05 Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení — Věc AT.40299 – Uzavírací systémy ([1]) 5

2021/C 40/06 Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise ze dne 29. září 2020 týkající se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie a článku 53 Dohody o EHP (Věc AT. 40299 – ZAVÍRACÍ SYSTÉMY) *(oznámeno pod číslem C(2020) 6486)* ([1]) 7

CS

([1]) Text s významem pro EHP.

V *Oznámení*

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

Evropská komise

2021/C 40/07 Oznámení o zahájení částečného prozatímního přezkumu vyrovnávacích opatření vztahujících se na dovoz některých pstruhů duhových pocházejících z Turecké republiky 12

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

Evropská komise

2021/C 40/08 Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10115—PAI Partners/Apleona Group) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ([1]) 18

2021/C 40/09 Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10132 — Blackstone/B&J/Applegreen) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ([1]) 20

2021/C 40/10 Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc M.10001 — Microsoft/Zenimax) ([1]) 21

JINÉ AKTY

Evropská komise

2021/C 40/11 Zveřejnění žádosti o zápis názvu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin 22

2021/C 40/12 Upozornění 25

([1]) Text s významem pro EHP.

II

(Sdělení)

SDĚLENÍ ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Bez námitek k navrhovanému spojení

(Věc M.10085 — Clearlake Capital Group/Siris Capital Group/Endurance/Web.com)

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 40/01)

Dne 29. ledna 2021 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([1]). Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

— v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,

— v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs) pod číslem 32021M10085. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

([1]) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

Bez námitek k navrhovanému spojení

(Věc M.9679 — United Group/Bulgarian Telecommunications Company)

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 40/02)

Dne 3. dubna 2020 se Komise rozhodla nevznášet proti výše uvedenému oznámenému spojení námitky a prohlásit jej za slučitelné s vnitřním trhem. Základem tohoto rozhodnutí je ustanovení čl. 6 odst. 1 písm. b) nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([1]). Úplné znění rozhodnutí je k dispozici pouze v angličtině a bude zveřejněno poté, co z něj budou odstraněny případné skutečnosti, jež mají povahu obchodního tajemství. Znění tohoto rozhodnutí bude k dispozici:

— v oddílu týkajícím se spojení podniků na internetových stránkách Komise věnovaných hospodářské soutěži (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Tato internetová stránka umožňuje vyhledávat jednotlivá rozhodnutí o spojení podniků, a to podle společnosti, čísla případu, data a indexu hospodářského odvětví,

— v elektronické podobě na internetových stránkách EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=cs) pod číslem 32020M9679. Stránky EUR-Lex umožňují přístup k evropskému právu po internetu.

([1]) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Informace)

INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru [1]

4. února 2021

(2021/C 40/03)

1 euro =

	měna	směnný kurz		měna	směnný kurz
USD	americký dolar	1,1996	CAD	kanadský dolar	1,5358
JPY	japonský jen	126,24	HKD	hongkongský dolar	9,3003
DKK	dánská koruna	7,4367	NZD	novozélandský dolar	1,6666
GBP	britská libra	0,87693	SGD	singapurský dolar	1,6025
SEK	švédská koruna	10,1358	KRW	jihokorejský won	1 341,26
CHF	švýcarský frank	1,0818	ZAR	jihoafrický rand	18,0297
ISK	islandská koruna	156,10	CNY	čínský juan	7,7542
NOK	norská koruna	10,3380	HRK	chorvatská kuna	7,5715
BGN	bulharský lev	1,9558	IDR	indonéská rupie	16 838,85
CZK	česká koruna	25,895	MYR	malajsijský ringgit	4,8686
HUF	maďarský forint	355,59	PHP	filipínské peso	57,668
PLN	polský zlotý	4,4941	RUB	ruský rubl	90,6192
RON	rumunský lei	4,8755	THB	thajský baht	36,060
TRY	turecká lira	8,5490	BRL	brazilský real	6,4285
AUD	australský dolar	1,5727	MXN	mexické peso	24,2904
			INR	indická rupie	87,4345

[1] *Zdroj*: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Stanovisko Poradního výboru pro restriktivní praktiky a dominantní postavení vydané na jeho zasedání dne 23. září 2020 v 10:30–13:00 (SELČ [1]) v souvislosti s návrhem rozhodnutí ve věci AT.40299 – Uzavírací systémy

Zpravodaj: Slovinsko

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 40/04)

1. Poradní výbor (8 členských států) souhlasí s Komisí, že oba soubory jednání, na které se vztahuje návrh rozhodnutí, představují dva samostatné případy jediného a trvajícího protiprávního jednání sestávajícího z protisoutěžních dohod a/nebo jednání ve vzájemné shodě mezi podniky, jejichž cílem je omezit hospodářskou soutěž ve smyslu článku 101 SFEU a článku 53 Dohody o EHP.

2. Poradní výbor souhlasí s hodnocením Komise, pokud jde o vymezení výrobkového a zeměpisného rozsahu jediného a trvajícího protiprávního jednání, které je obsaženo v návrhu rozhodnutí.

3. Poradní výbor souhlasí s hodnocením Komise, pokud jde o délku trvání příslušného protiprávního jednání.

4. Poradní výbor souhlasí s návrhem rozhodnutí Komise, pokud jde o adresáty uvedeného protiprávního jednání.

5. Poradní výbor souhlasí s Komisí, že by mělo být nařízeno ukončení protiprávního jednání a že by adresátům návrhu rozhodnutí měla být uložena pokuta za protiprávní jednání, jehož se účastnili.

6. Poradní výbor souhlasí s Komisí, pokud jde o výpočet pokut podle pokynů z roku 2006 pro výpočet pokut uložených podle čl. 23 odst. 2 písm. a) nařízení č. 1/2003.

7. Poradní výbor souhlasí s Komisí, pokud jde o snížení pokut na základě oznámení o shovívavosti z roku 2006 a oznámení o narovnání z roku 2008.

8. Poradní výbor souhlasí s Komisí, pokud jde o konečné výše pokut.

9. Poradní výbor doporučuje, aby bylo jeho stanovisko zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

---

[1] Středoevropský letní čas (čas v Bruselu).

Závěrečná zpráva úředníka pro slyšení ([1])

Věc AT.40299 – Uzavírací systémy

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 40/05)

Návrh rozhodnutí určený společnostem Magna ([2]), Brose ([3]) a Kiekert ([4]) (dále společně jen „strany") se týká dvou případů jediného a trvajícího protiprávního jednání v rozporu s článkem 101 Smlouvy o fungování Evropské unie (SFEU) a článkem 53 Dohody o Evropském hospodářském prostoru (EHP) zahrnujícím území EHP.

Oba případy protiprávního jednání jsou popsány jako dohody a/nebo jednání ve vzájemné shodě, kterými účastníci koordinovali své chování při stanovování cen a vyměňovali si obchodně citlivé informace s cílem snížit konkurenční nejistotu u prodeje dveřních modulů a regulátorů oken (první protiprávní jednání) a zámků a západek (druhé protiprávní jednání) některým výrobcům osobních automobilů v EHP ([5]). V návrhu rozhodnutí se konstatuje, že společnost Magna se účastnila obou protiprávních jednání, zatímco společnost Brose se účastnila pouze prvního protiprávního jednání a společnost Kiekert pouze druhého protiprávního jednání.

Dne 9. července 2019 zahájila Komise proti stranám řízení podle čl. 2 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 773/2004 ([6]).

V návaznosti na jednání o narovnání ([7])a předložení návrhu na narovnání ([8])v souladu s čl. 10a odst. 2 nařízení (ES) č. 773/2004 Komise přijala prohlášení o námitkách adresované stranám 30. června 2020.

Ve svých odpovědích na prohlášení o námitkách strany potvrdily podle čl. 10a odst. 3 nařízení (ES) č. 773/2004, že v prohlášení o námitkách byl zohledněn obsah jejich návrhů na narovnání, a že jsou proto nadále zavázány dodržovat postup při narovnání.

V souladu s článkem 16 rozhodnutí 2011/695/EU jsem přezkoumal, zda se návrh rozhodnutí zabývá pouze těmi námitkami, u nichž byla stranám poskytnuta příležitost vyjádřit své názory. Dospěl jsem ke kladnému závěru.

S ohledem na výše uvedené a s přihlédnutím k tomu, že mi strany nezaslaly žádnou žádost ani stížnost ([9]), se domnívám, že v této věci byl zajištěn účinný výkon procesních práv stran řízení.

([1]) Podle článků 16 a 17 rozhodnutí předsedy Evropské komise 2011/695/EU ze dne 13. října 2011 o mandátu úředníka pro slyšení v určitých řízeních ve věcech hospodářské soutěže (Úř. věst. L 275, 20.10.2011, s. 29).

([2]) Magna International Inc., Magna Closures S.p.A., Magna Mirrors Holding GmbH a MAGNA International Europe GmbH (dále společně jen „Magna").

([3]) Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft, Coburg, Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft II, Coburg, Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg (dříve pod názvem Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg), Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg (dříve pod názvem Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg) a Brose Verwaltung SE, Coburg (dříve pod názvem Brose Verwaltungsgesellschaft mbH, Coburg) (dále společně jen „Brose").

([4]) Kiekert AG (dále jen „Kiekert").

([5]) K prvnímu protiprávnímu jednání docházelo od 12. srpna 2010 do 21. února 2011; k druhému protiprávnímu jednání docházelo od 15. června 2009 do 7. května 2012.

([6]) Nařízení Komise (ES) č. 773/2004 ze dne 7. dubna 2004 o vedení řízení Komise podle článků 81 a 82 Smlouvy o ES (Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 18).

([7]) Jednání o narovnání probíhala od 10. září 2019 do 26. března 2020.

([8]) Strany předložily své formální žádosti o narovnání od 7. do 17. dubna 2020.

([9]) Podle čl. 15 odst. 2 rozhodnutí 2011/695/EU se účastníci řízení v případech kartelů, kteří vstupují do jednání o narovnání podle článku 10a nařízení (ES) č. 773/2004, mohou obrátit na úředníka pro slyšení v kterékoli fázi postupu při narovnání v zájmu zajištění účinného výkonu svých procesních práv. Viz rovněž odstavec 18 oznámení Komise 2008/C 167/01 o postupu při narovnání s cílem přijmout rozhodnutí podle článků 7 a 23 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 v případech kartelů (Úř. věst. C 167, 2.7.2008, s. 1).

V Bruselu dne 24. září 2020.

Wouter WILS

Souhrnná zpráva o rozhodnutí Komise

ze dne 29. září 2020

týkající se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie a článku 53 Dohody o EHP

(Věc AT. 40299 – ZAVÍRACÍ SYSTÉMY)

(oznámeno pod číslem C(2020) 6486)

(Pouze anglické znění je závazné)

(text s významem pro EHP)

(2021/C 40/06)

Komise dne 29. září 2020 přijala rozhodnutí týkající se řízení podle článku 101 Smlouvy o fungování Evropské unie a článku 53 Dohody o EHP. V souladu s ustanoveními článku 30 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ([1])*tímto zveřejňuje jména stran a hlavní obsah předmětného rozhodnutí včetně všech uložených sankcí, přičemž přihlíží k oprávněnému zájmu podniků na ochraně jejich obchodního tajemství.*

1. ÚVOD

(1) Dne 29. září 2020 přijala Komise rozhodnutí týkající se dvou případů jediných a trvajících protiprávních jednání v rozporu s článkem 101 Smlouvy a článkem 53 Dohody o EHP.

(2) První protiprávní jednání spočívalo v koordinaci cen a výměně obchodně citlivých informací s cílem snížit konkurenční nejistotu u prodeje dveřních modulů a regulátorů oken pro určitý model osobních automobilů v Evropském hospodářském prostoru (dále jen „EHP“). K tomuto prvnímu protiprávnímu jednání docházelo od 12. srpna 2010 do 21. února 2011.

(3) Druhé protiprávní jednání spočívalo v koordinaci cen a výměně obchodně citlivých informací s cílem snížit konkurenční nejistotu u prodeje zámků a západek některým výrobcům osobních automobilů v EHP. K tomuto druhému protiprávnímu jednání docházelo od 15. června 2009 do 7. května 2012.

(4) Toto rozhodnutí se tedy týká dodávek uzavíracích systémů pro osobní automobily. Uzavírací systémy slouží k udržení a kontrole přístupu k vozidlu a ke spolehlivému otevření a uzavření dveří vozidla, zvedacích zadních dveří, kufrů, kapot a dveřních oken za účelem ochrany vozidla a cestujících. Uzavírací systémy zahrnují různé součástky, jako jsou zámky, západky, systémy oken a dveřní moduly.

(5) Zámky a západky se používají k zabezpečení bočních a posuvných dveří, pátých dveří a vík kufrů.

(6) Regulátory oken jsou manuální nebo elektronické mechanismy stahování oken používané ve vozidlech u předních a zadních dveří za účelem automatického zvedání nebo stahování oken. Na základě preferencí zákazníka mohou být regulátory oken integrovány do dveřních modulů nebo mohou být dodávány samostatně.

(7) Dveřní modul je sestava konstrukčních částí, které ovládají elektronické a mechanické funkce dveří. Skládá se z nosiče s gumovým těsněním, na kterém jsou upevněny různé dveřní komponenty, jako je mechanismus pro stahování oken, elektrický ovladač zpětných zrcátek, kabeláž, reproduktor, vnitřní uvolňovací lanko západky dveří, západka a různé spínače, které tvoří „kazetu“.

([1]) Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1. Nařízení ve znění nařízení (ES) č. 411/2004 (Úř. věst. L 68, 6.3.2004, s. 1).

(8) Toto rozhodnutí je určeno těmto právním subjektům, které jsou součástí uvedených podniků (dále jen „strany“):

— **MAGNA**: Magna International Inc., Magna Closures S.p.A., Magna Mirrors Holding GmbH a MAGNA International Europe GmbH

— **BROSE**: Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft, Coburg, Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft II, Coburg, Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg ([2]), Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg ([3]) a Brose Verwaltung SE, Coburg ([4])

— **KIEKERT**: Kiekert AG

2. POPIS PŘÍPADU

2.1. Postup

(9) Společnost MAGNA podala dne 5. května 2015 žádost o ochranu před pokutami podle podmínek oznámení o shovívavosti z roku 2006 ([5]), pokud jde o koluzní kontakty týkající se dodávek některých automobilových dílů výrobcům automobilů v EHP. V návaznosti na neohlášené inspekce požádala společnost KIEKERT dne 29. března 2016 o ochranu před pokutami nebo o snížení pokut na základě oznámení o shovívavosti. Dne 11. dubna 2016 požádala společnost BROSE o ochranu před pokutami nebo o snížení pokut na základě oznámení o shovívavosti.

(10) Dne 9. července 2019 zahájila Komise proti stranám řízení podle čl. 11 odst. 6 nařízení (ES) č. 1/2003, aby s nimi vedla jednání o narovnání. Jednání o narovnání a kontakty mezi Komisí a jednotlivými stranami probíhaly od září 2019 do března 2020. Všechny strany následně předložily formální žádost o narovnání podle čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 773/2004 ([6]).

(11) Dne 30. června 2020 Komise přijala prohlášení o námitkách určené stranám. Všechny strany v reakci na toto prohlášení potvrdily, že obsah odpovídá jejich návrhům na narovnání a že mají zájem v postupu při narovnání pokračovat.

(12) Poradní výbor pro restriktivní praktiky a dominantní postavení vydal dne 23. září 2020 kladné stanovisko.

2.2. Souhrnný přehled protiprávních jednání

(13) Toto rozhodnutí se týká dvou samostatných případů dvoustranných jediných a trvajících protiprávních jednání:

(a) První protiprávní jednání se týká koordinace cen a výměny obchodně citlivých informací mezi společnostmi MAGNA a BROSE, které se týkaly dodávek dveřních modulů a regulátorů oken pro osobní automobily třídy C A205, C205, S205 a W205, (dále jen „BR205“) společnosti Daimler.

(b) Druhé protiprávní jednání se týká koordinace cen a výměny obchodně citlivých informací mezi společnostmi MAGNA a KIEKERT, které se týkaly dodávek zámků a západek pro osobní automobily společnostem BMW a Daimler; společnosti Daimler pouze pokud jde o dodávky zámků a západek G/GN/GL2 v rámci společné nákupní iniciativy „Industriebaukasten“ (dále jen „IBK“) mezi společnostmi Daimler a BMW (dále jen „prodej IBK“).

([2]) Tento právní subjekt byl dříve nazván Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg.
([3]) Tento právní subjekt byl dříve nazván Brose Fahrzeugteile GmbH & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg.
([4]) Tento právní subjekt byl dříve nazván Brose Verwaltungsgesellschaft mbH, Coburg.
([5]) Úř. věst. C 298, 8.12.2006, s. 17.
([6]) Úř. věst. L 123, 27.4.2004, s. 18.

2.2.1. *Protiprávní jednání magna – brose*

(14) Cílem prvního protiprávního jednání bylo udržet stávající obchod obou stran s dveřními moduly a s okenními regulátory se společností Daimler, zabránit cenové válce, která by vedla ke zhoršení převládajících cenových úrovní dodávek dveřních modulů a regulátorů oken, a rozdělit mezi strany nové dodávky těchto výrobků v rámci nabídkového řízení zahájeného v červenci 2010. Protiprávní jednání se týkalo EHP.

(15) V průběhu nabídkového řízení se společnost BROSE rozhodla nezohledňovat sladění cen a rozdělení zakázek a místo toho usilovala o získání celé zakázky. Vůči společnosti MAGNA však společnost BROSE stále předstírala, že nadále dodržuje sladění cen a rozdělení zakázek, jak bylo se společností MAGNA dohodnuto. Celou zakázku získala společnost BROSE.

2.2.2. *Protiprávní jednání MAGNA – KIEKERT*

(16) Cílem druhého protiprávního jednání bylo chránit a zachovat stávající obchod obou stran se zámky a západkami se společností BMW a zabránit cenové válce, která by vedla ke zhoršení převládajících cenových úrovní těchto dodávek. V této souvislosti bylo cílem stran rozdělit si dodávky zámků a západek pro osobní automobily společnostem BMW a Daimler v rámci prodeje IBK. Protiprávní jednání se týkalo EHP.

2.2.3. *Délka trvání protiprávního jednání*

(17) Doba trvání účasti každé strany na protiprávních jednáních byla následující:

Protiprávní jednání	Podnik	Začátek	Konec
I	MAGNA	12. 8. 2010	21. 2. 2011
	BROSE	12. 8. 2010	21. 2. 2011
II	MAGNA	15. 9. 2009	7. 5. 2012
	KIEKERT	15. 9. 2009	7. 5. 2012

2.3. **Adresáti**

2.3.1. *MAGNA*

(18) Odpovědnost za první protiprávní jednání se přičítá společně a nerozdílně společnostem **Magna Closures S.p.A., Magna Mirrors Holding GmbH** a **MAGNA International Europe GmbH** (za jejich přímou účast) a **Magna International Inc.** (jakožto mateřské společnosti společnosti Magna Closures S.p.A., Magna Mirrors Holding GmbH a MAGNA International Europe GmbH) od 12. srpna 2010 do 21. února 2011.

(19) Odpovědnost za druhé protiprávní jednání se přičítá společně a nerozdílně společnostem **Magna Closures S.p.A.** a **Magna Mirrors Holding GmbH** (za jejich přímou účast) a **Magna International Inc.** (jakožto mateřské společnosti společnosti Magna Closures S.p.A. a Magna Mirrors Holding GmbH) od 15. června 2009 do 7. května 2012.

2.3.2. *BROSE*

(20) Odpovědnost za první protiprávní jednání se přičítá společně a nerozdílně společnostem **Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg, Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg** a **Brose Verwaltung SE, Coburg** (za jejich přímou účast) a **Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft, Coburg** a **Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft II, Coburg** (jakožto mateřským společnostem společností Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg, Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg, Brose Verwaltung SE, Coburg) od 12. srpna 2010 do 21. února 2011.

2.3.3. *KIEKERT*

(21) Odpovědnost za druhé protiprávní jednání se přičítá společnosti **Kiekert AG** za její přímou účast od 15. června 2009 do 7. května 2012.

2.4. **Nápravná opatření**

(22) V rozhodnutí byly uplatněny pokyny pro výpočet pokut z roku 2006 ([7]).

2.4.1. *Základní výše pokuty*

(23) Pro první protiprávní jednání byla hodnota tržeb vypočtena na základě prodejů dveřních modulů BR205 a regulátorů oken od začátku dodacího období do roku 2019 (poslední celé účetní období předcházející přijetí konečného rozhodnutí). Jelikož společnost Magna neměla žádný relevantní prodej, byla pro ni vypočtena fiktivní hodnota tržeb, která byla stanovena na 50 % hodnoty tržeb společnosti BROSE.

(24) Pro druhé protiprávní jednání byla hodnota tržeb vypočtena na základě prodeje západek a zámků dodávaných společnostem BMW a Daimler (společnosti Daimler v rámci prodeje IBK) v EHP v posledním celém účetním období, v němž probíhalo protiprávní jednání (2011).

(25) Vzhledem k povaze protiprávního jednání a jeho zeměpisné působnosti se procentní podíl pro variabilní částku pokut i dodatečnou částku („vstupní poplatek") stanoví na 16 % výše tržeb u každého protiprávního jednání.

(26) Variabilní částka se vynásobí počtem let nebo zlomkem roku účasti jednotlivých stran na protiprávním jednání, aby byla u každé jednotlivé strany plně zohledněna skutečná doba trvání její účasti na daném protiprávním jednání. Základem pro výpočet násobícího koeficientu, který reflektuje dobu trvání, jsou kalendářní dny.

2.4.2. *Úpravy základní výše pokuty*

(27) V úvahu nebyly v tomto případě vzaty žádné přitěžující ani polehčující okolnosti.

(28) Celosvětový roční obrat společnosti MAGNA činil v roce 2019 přibližně 35,22 miliardy EUR. Na společnost MAGNA se použije zvláštní koeficient ke zvýšení odrazujícího účinku ve výši 1,1, aby byl zohledněn její obzvláště vysoký obrat.

2.4.3. *Uplatnění hranice 10 % obratu*

(29) Žádná z vypočtených pokut nepřekračuje 10 % celosvětového obratu příslušné strany v roce 2019.

2.4.4. *Uplatnění oznámení o shovívavosti z roku 2006: snížení pokut*

(30) Podnik MAGNA byl první, který v obou případech protiprávního jednání poskytl informace a důkazy splňující podmínky bodu 8 písm. a) oznámení o shovívavosti z roku 2006. Podniku MAGNA se tedy přiznává ochrana před pokutami v obou případech protiprávního jednání.

(31) Podnik BROSE byl prvním podnikem, který splnil požadavky uvedené v bodech 24 a 25 oznámení o shovívavosti z roku 2006, pokud jde o první protiprávní jednání, a je mu proto poskytnuto snížení pokuty o 35 %.

(32) Podnik KIEKERT byl prvním podnikem, který splnil požadavky uvedené v bodech 24 a 25 oznámení o shovívavosti z roku 2006, pokud jde o druhé protiprávní jednání, a je mu proto poskytnuto snížení pokuty o 40 %. Společnost Kiekert byla dále první stranou, která předložila přesvědčivé důkazy, které Komisi umožnily prodloužit dobu trvání druhého údajného protiprávního jednání na období již od 15. června 2009 a stanovit tak jeho datum zahájení. V souladu s bodem 26 oznámení o shovívavosti z roku 2006 se při stanovení pokuty společnosti KIEKERT za druhé protiprávní jednání nebere v úvahu období od 15. června 2009 do 4. října 2010.

([7]) Úř. věst. C 210, 1.9.2006, s. 2.

2.4.5. *Uplatnění oznámení o narovnání*

(33) Tím, že bylo uplatněno oznámení o narovnání, se výše pokut, jež mají být uloženy jednotlivým stranám, snížila o 10 %. Toto snížení bylo přičteno k jejich odměně při shovívavosti.

3. **ZÁVĚR**

(34) Podle čl. 23 odst. 2 nařízení (ES) č. 1/2003 byly uloženy tyto pokuty:

za první protiprávní jednání:

(a) podnikům Magna International Inc., Magna Closures S.p.A., Magna Mirrors Holding GmbH a MAGNA International Europe GmbH, společně a nerozdílně: 0 EUR;

(b) podnikům Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft, Coburg, Brose Beteiligungs-Kommanditgesellschaft II, Coburg, Brose Verwaltung SE, Coburg, Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Bamberg a Brose Fahrzeugteile SE & Co. Kommanditgesellschaft, Coburg, společně a nerozdílně: 3 225 000 EUR;

za druhé protiprávní jednání:

(a) podnikům Magna International Inc., Magna Closures S.p.A. a Magna Mirrors Holding GmbH, společně a nerozdílně: 0 EUR;

(b) podniku Kiekert AG: 14 971 000 EUR.

V

(Oznámení)

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení o zahájení částečného prozatímního přezkumu vyrovnávacích opatření vztahujících se na dovoz některých pstruhů duhových pocházejících z Turecké republiky

(2021/C 40/07)

Evropská komise (dále jen „Komise“) obdržela žádost o prozatímní přezkum podle článku 19 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1037 ze dne 8. června 2016 o ochraně před dovozem subvencovaných výrobků ze zemí, které nejsou členy Evropské unie ([1]) (dále jen „základní antisubvenční nařízení“).

1. Žádost o přezkum

Žádost o přezkum podala společnost Selina Balik Isleme Tesis Ithalat Ihracat ve Ticaret Anonim Sirketi (dále jen „žadatel“), vyvážející výrobce z Turecké republiky (dále jen „dotčená země“).

Žádost o částečný prozatímní přezkum je omezena na posouzení subvencování ve vztahu k žadateli.

2. Výrobek, který je předmětem přezkumu

Výrobkem, který je předmětem přezkumu, je pstruh duhový (*Oncorhynchus mykiss*)

— živý o hmotnosti jednoho kusu nepřesahující 1,2 kg, nebo

— čerstvý, chlazený, zmrazený a/nebo uzený:

  — ve formě celé ryby (s hlavou), též bez žaber, též vykuchaný, o hmotnosti jednoho kusu nepřesahující 1,2 kg, nebo

  — bez hlavy, též bez žaber, též vykuchaný, o hmotnosti jednoho kusu nepřesahující 1 kg, nebo

  — ve formě filé o hmotnosti jednoho kusu nepřesahující 400 g,

pocházející z Turecka, v současnosti kódů KN ex 0301 91 90, ex 0302 11 80, ex 0303 14 90, ex 0304 42 90, ex 0304 82 90 a ex 0305 43 00 (kódy TARIC 0301 91 90 11, 0302 11 80 11, 0303 14 90 11, 0304 42 90 10, 0304 82 90 10 a 0305 43 00 11) (dále jen „výrobek, který je předmětem přezkumu“).

3. Stávající opatření

V současné době je platným opatřením konečné vyrovnávací clo uložené prováděcím nařízením Komise (EU) 2015/309 (dále jen „původní nařízení“) ([2]). Šetření, které vedlo k původnímu nařízení, se označuje jako „původní šetření“. Dne 4. června 2018 byla opatření zachována, a to v návaznosti na částečný prozatímní přezkum subvencování všech vyvážejících výrobců, v němž Komise shledala, že neustálé změny poskytování přímých dotací nelze považovat za změny

([1]) Úř. věst. L 176, 30.6.2016, s. 55.

([2]) Prováděcí nařízení Komise (EU) 2015/309 ze dne 26. února 2015, kterým se ukládá konečné vyrovnávací clo a s konečnou platností vybírá prozatímní clo uložené na dovoz některých pstruhů duhových pocházejících z Turecka (Úř. věst. L 56, 27.2.2015, s. 12).

trvalé povahy ([3]). Dne 15. května 2020 po částečném prozatímním přezkumu omezeném na subvencování jednoho tureckého vyvážejícího výrobce Komise zjistila, že okolnosti týkající se subvencování se významně změnily a že snížení přímých subvencí je trvalé povahy, pokud jde o vyvážejícího výrobce BAFA Su Ürünleri Yavru Üretim Merkezi Sanayi Ticaret AŞ, a odpovídajícím způsobem upravila úroveň svého cla ([4]).

Dne 27. února 2020 zveřejnila Komise oznámení o zahájení přezkumu před pozbytím platnosti antisubvenčních opatření vztahujících se na výrobek, který je předmětem přezkumu ([5]). Do ukončení přezkumu před pozbytím platnosti zůstávají uvedená opatření nadále v platnosti.

4. **Odůvodnění přezkumu**

Žadatel tvrdí, že okolnosti týkající se subvencování, na jejichž základě mu byla stávající opatření uložena, se změnily a že tyto změny jsou, pokud jde o žadatele, trvalé povahy.

Žadatel tvrdí, že zachování opatření na současné úrovni již v jeho konkrétní situaci není pro vyrovnání subvencování působícího újmu nezbytné. Žadatel tvrdí, že během období šetření v rámci původního šetření, tj. od 1. ledna 2013 do 31. prosince 2013, uzavřel nájemní smlouvu na dobu jednoho roku, podle níž byla veškerá jeho obchodní činnost (zařízení, zaměstnanci a stávající smlouvy) od 15. října 2013 převedena na pronajímatele, společnost Ternaeben Gida ve Su Ürünleri Ithalat ve Ihracat Sanayi Ticaret AŞ. V důsledku toho se žadatel během původního šetření nemohl účastnit řízení svým vlastním jménem. Její údaje však byly zahrnuty do údajů pronajímatele, který spolupracoval při původním šetření a pro nějž byla vypočtena výše subvencí a cla specifická pro danou společnost. Po vypršení nájemní smlouvy dne 15. října 2014 se na žadatele vztahovala sazba vyrovnávacího cla pro „všechny ostatní společnosti“ ve výši 9,5 %, která se vztahovala na všechny společnosti neuvedené v příloze původního nařízení. Žadatel tvrdí, že ukončení nájemní smlouvy představuje významnou změnu okolností ve srovnání se situací, která existovala během období šetření v rámci původního šetření, a že tato změna je trvalé povahy podle čl. 19 odst. 4 základního antisubvenčního nařízení.

Kromě toho žadatel tvrdí, že výše subvence, kterou pobírá, se snížila výrazně pod celní sazbu, která se na něj v současné době vztahuje. Tento pokles je způsoben změnami struktury a podmínek provádění přímých dotací, jež byly tureckou vládou poskytnuty výrobcům výrobku, který je předmětem přezkumu, za vyprodukovaný kilogram; tyto změny mají dopad na situaci žadatele.

Komise se vzhledem k výše uvedeným skutečnostem domnívá, že existují dostatečné důkazy o tom, že se okolnosti týkající se subvencování, pokud jde o žadatele, významně změnily a že tyto změny jsou trvalé povahy, a opatření by proto měla být přezkoumána.

Komise si vyhrazuje právo prošetřit další relevantní praktiky subvencování, které mohou být v průběhu šetření zjištěny.

5. **Postup**

Poněvadž Komise poté, co informovala členské státy, zjistila, že existují dostatečné důkazy pro zahájení částečného prozatímního přezkumu omezeného na posouzení subvencování, zahajuje přezkum podle čl. 19 odst. 1 základního antisubvenčního nařízení. Cílem přezkumu je zjistit sazbu subvencování převažující u žadatele v důsledku subvenčních praktik, jichž podle zjištění využívá.

Po provedení přezkumu může být nezbytné změnit pro žadatele celní sazbu uloženou na dovoz výrobku, který je předmětem přezkumu, pocházejícího z Turecka. Kromě změn subvenčních sazeb vůči žadateli (jsou-li tyto změny namístě) nezamýšlí Komise v důsledku tohoto částečného prozatímního přezkumu provést žádné jiné změny subvenčních sazeb.

([3]) Prováděcí nařízení Komise (EU) 2018/823 ze dne 4. června 2018 o ukončení částečného prozatímního přezkumu vyrovnávacích opatření vztahujících se na dovoz některých pstruhů duhových pocházejících z Turecké republiky (Úř. věst. L 139, 5.6.2018, s. 14).

([4]) Prováděcí nařízení Komise (EU) 2020/658 ze dne 15. května 2020, kterým se na základě prozatímního přezkumu podle čl. 19 odst. 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/1037 mění prováděcí nařízení (EU) 2015/309, kterým se ukládá konečné vyrovnávací clo a s konečnou platností vybírá prozatímní clo uložené na dovoz některých pstruhů duhových pocházejících z Turecka (Úř. věst. L 155, 18.5.2020, s. 3).

([5]) Úř. věst. C 64, 27.2.2020, s. 22.

Pokud se však některá ze zúčastněných stran domnívá, že je namístě přezkum opatření, jež se na ni vztahují, může tato strana požádat o přezkum podle čl. 19 odst. 1 základního antisubvenčního nařízení.

Vláda Turecké republiky byla vyzvána ke konzultacím v souladu s čl. 10 odst. 7 základního antisubvenčního nařízení.

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/825 (balíček opatření k modernizaci nástrojů na ochranu obchodu) ([6]), které vstoupilo v platnost dne 8. června 2018, zavedlo změny harmonogramu a lhůt, které byly dříve platné v antisubvenčních řízeních. Komise proto vyzývá zúčastněné strany, aby dodržovaly procesní kroky a lhůty stanovené v tomto oznámení i v dalších sděleních Komise.

Komise rovněž strany upozorňuje, že v návaznosti na rozšíření onemocnění COVID-19 bylo zveřejněno oznámení ([7]) o důsledcích výskytu tohoto onemocnění pro antidumpingová a antisubvenční šetření, které může být použitelné na toto řízení.

5.1 *Období přezkumného šetření*

Šetření se bude týkat období od 1. ledna 2020 do 31. prosince 2020 (dále jen „období přezkumného šetření“).

5.2 *Dotazníky*

Aby Komise získala informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle dotazníky žadateli a orgánům dotčené země. Komise musí tyto informace a důkazy obdržet do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Kopie výše uvedeného dotazníku je k dispozici v dokumentaci určené zúčastněným stranám k nahlédnutí a na internetových stránkách GŘ pro obchod (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2510).

5.3 *Zúčastněné strany*

Strany se šetření budou moci účastnit jako zúčastněné strany od okamžiku, kdy se přihlásí, a za předpokladu, že mezi jejich činností a výrobkem, který je předmětem přezkumu, existuje objektivní souvislost. Tím, že je strana považována za zúčastněnou stranu, není dotčeno použití článku 28 základního antisubvenčního nařízení.

Dokumentace určená zúčastněným stranám k nahlédnutí je přístupná prostřednictvím internetových stránek Tron.tdi na této adrese: https://webgate.ec.europa.eu/tron/TDI. Pro přístup k dokumentaci se řiďte pokyny na zmíněných stránkách.

5.4 *Jiná písemná podání*

S výhradou ustanovení tohoto oznámení se všechny zúčastněné strany vyzývají, aby oznámily svá stanoviska, předložily informace a poskytly příslušné důkazy. Není-li stanoveno jinak, musí Komise tyto informace a důkazy obdržet do 37 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*. Aby Komise získala informace, které považuje za nezbytné pro své šetření, může zaslat dotazníky zúčastněným stranám, které se přihlásily.

5.5 *Možnost slyšení útvary Komise, které provádějí šetření*

Všechny zúčastněné strany mohou požádat o slyšení u útvarů Komise provádějících šetření. Jakákoli žádost o slyšení musí být podána písemně a s uvedením důvodů žádosti a shrnutí toho, co si zúčastněná strana přeje během slyšení projednat. Slyšení bude omezeno na otázky, které zúčastněné strany předem písemně uvedly.

Slyšení nebude v zásadě použito k předložení věcných informací, které dosud nejsou v dokumentaci. Nicméně v zájmu řádné správy a aby útvary Komise mohly pokročit v šetření, mohou být zúčastněné strany požádány, aby po slyšení předložily nové věcné informace.

([6]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/825 ze dne 30. května 2018, kterým se mění nařízení (EU) 2016/1036 o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropské unie, a nařízení (EU) 2016/1037 o ochraně před dovozem subvencovaných výrobků ze zemí, které nejsou členy Evropské unie (Úř. věst. L 143, 7.6.2018, s. 1).

([7]) Oznámení o důsledcích výskytu onemocnění COVID-19 pro antidumpingová a antisubvenční šetření (Úř. věst. C 86, 16.3.2020, s. 6).

5.6 *Pokyny pro písemná podání, zasílání vyplněných dotazníků a korespondenci*

Na informace předkládané Komisi v rámci šetření týkajících se ochrany obchodu se nesmí vztahovat autorská práva. Zúčastněné strany musí před tím, než předloží Komisi informace a/nebo údaje, na které se vztahují autorská práva třetích stran, požádat držitele těchto práv o zvláštní povolení, které výslovně a) umožňuje, aby Komise použila tyto informace a údaje pro účely tohoto řízení na ochranu obchodu, a b) umožňuje poskytnutí těchto informací a/nebo údajů zúčastněným stranám tohoto šetření ve formě, která jim umožní uplatnit svá práva na obhajobu.

Všechna písemná podání zúčastněných stran, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, vyplněných dotazníků a korespondence, pro které je vyžadováno důvěrné zacházení, se označí poznámkou „Sensitive“ ([8]). Strany, jež předkládají informace v průběhu tohoto šetření, se vyzývají, aby žádost o důvěrné zacházení odůvodnily.

Strany, které sdělily informace označené poznámkou „Sensitive“, mají podle čl. 29 odst. 2 základního antisubvenčního nařízení předložit jejich shrnutí, které nemá důvěrnou povahu a je označené poznámkou „For inspection by interested parties“. Toto shrnutí musí být natolik podrobné, aby umožňovalo přiměřené pochopení podstaty důvěrně sdělených informací.

Pokud strana, která sdělila důvěrné informace, neodůvodní žádost o důvěrné zacházení oprávněnými důvody, nebo nepředloží v požadovaném formátu a kvalitě jejich shrnutí, které nemá důvěrnou povahu, nemusí Komise k takovým informacím přihlédnout, pokud není z věrohodných zdrojů prokázáno, že jsou správné.

Zúčastněné strany se vyzývají, aby veškerá podání a žádosti předkládaly prostřednictvím internetových stránek TRON.tdi (https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI), včetně naskenovaných plných mocí a osvědčení. Použitím TRON.tdi nebo e-mailu vyjadřují zúčastněné strany svůj souhlas s pravidly platnými pro elektronická podání uvedenými v dokumentu „KORESPONDENCE S EVROPSKOU KOMISÍ V PŘÍPADECH TÝKAJÍCÍCH SE OCHRANY OBCHODU“ zveřejněném na internetových stránkách Generálního ředitelství pro obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zúčastněné strany musí uvést své jméno (název), adresu, telefonní číslo a platnou e-mailovou adresu a měly by zajistit, aby uvedená e-mailová adresa byla funkčním oficiálním pracovním e-mailem, který se kontroluje denně. Poté, co Komise obdrží tyto kontaktní údaje, bude se zúčastněnými stranami dále komunikovat pouze prostřednictvím stránek TRON.tdi nebo elektronickou poštou, pokud výslovně nepožádají o zasílání všech dokumentů Komise za použití jiných komunikačních prostředků nebo pokud povaha dokumentů, které mají být zaslány, nevyžaduje formu doporučeného dopisu. Další pravidla a informace týkající se korespondence s Komisí včetně zásad, které platí pro podání prostřednictvím elektronické platformy TRON.tdi a elektronickou poštou, naleznou zúčastněné strany ve výše zmíněných pokynech pro komunikaci se zúčastněnými stranami.

Korespondenční adresa Evropské komise, Generálního ředitelství pro obchod, ředitelství G:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

TRON.tdi: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi

E-mailová adresa: TRADE-R735-TROUT@ec.europa.eu

6. **Časový rozvrh šetření**

Podle čl. 22 odst. 1 základního antisubvenčního nařízení bude šetření ukončeno do 15 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

([8]) Dokument označený poznámkou „Sensitive“ je považován za důvěrný podle článku 29 základního nařízení a článku 12 Dohody WTO o subvencích a vyrovnávacích opatřeních. Je to také chráněný dokument podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

7. **Možnost vyjádřit se k podáním jiných stran**

V zájmu zaručení práv na obhajobu by zúčastněné strany měly mít možnost vyjádřit své připomínky k informacím podaným jinými zúčastněnými stranami. Při tom se zúčastněné strany smí zabývat jen záležitostmi vznesenými v podáních jiných zúčastněných stran a nesmí vznášet záležitosti nové.

Připomínky k informacím předloženým jinými zúčastněnými stranami v reakci na poskytnutí konečných zjištění by měly být předloženy do pěti dnů od uplynutí lhůty k předložení stanovisek ke konečným zjištěním, není-li stanoveno jinak. Pokud byly poskytnuty dodatečné konečné informace, měly by být připomínky předložené jinými zúčastněnými stranami v reakci na toto dodatečné poskytnutí podány do jednoho dne od uplynutí lhůty k podávání připomínek k tomuto dodatečnému poskytnutí, není-li stanoveno jinak.

Stanoveným časovým rámcem není dotčeno právo Komise vyžádat si od zúčastněných stran v řádně odůvodněných případech dodatečné informace.

8. **Prodloužení lhůt uvedených v tomto oznámení**

Prodloužení lhůt stanovených v tomto oznámení lze povolit na žádost zúčastněných stran, které ji patřičně odůvodní.

O jakékoli prodloužení lhůt uvedených v tomto oznámení lze požádat pouze za výjimečných okolností a toto prodloužení bude povoleno jen v řádně odůvodněných případech. V každém případě bude lhůta k odpovědi na dotazník prodloužena obvykle o tři dny a zásadně ne o více než o sedm dní. Co se týče lhůt pro podání dalších informací uvedených v oznámení o zahájení řízení, bude prodloužení omezeno na tři dny, není-li prokázáno, že nastaly výjimečné okolnosti.

9. **Nedostatečná spolupráce**

Pokud zúčastněná strana odepře přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušných lhůtách nebo pokud závažným způsobem brání šetření, mohou podle článku 28 základního antisubvenčního nařízení pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

Pokud se zjistí, že zúčastněná strana předložila nepravdivé nebo zavádějící informace, nemusí se k nim přihlédnout a lze vycházet z dostupných údajů.

Nespolupracuje-li zúčastněná strana vůbec nebo spolupracuje-li jen částečně, a zjištění se proto podle článku 28 základního antisubvenčního nařízení zakládají na dostupných údajích, může to vést k výsledku, který pro ni bude méně příznivý, než kdyby spolupracovala.

Skutečnost, že informace nebyly předloženy na elektronickém nosiči dat, se nepovažuje za odepření spolupráce, pokud zúčastněná strana prokáže, že předložení informací v požadované formě by pro ni znamenalo neúměrnou dodatečnou zátěž nebo neúměrné dodatečné náklady. Zúčastněná strana by se měla okamžitě obrátit na Komisi.

10. **Úředník pro slyšení**

Zúčastněné strany mohou požádat o intervenci úředníka pro slyšení v obchodních řízeních. Úředník pro slyšení přezkoumává žádosti o přístup ke spisu, spory ohledně důvěrné povahy dokumentů, žádosti o prodloužení lhůt a jakékoli další žádosti týkající se práv zúčastněných stran na obhajobu a žádosti třetích stran, které se mohou objevit v průběhu řízení.

Úředník pro slyšení může uspořádat slyšení pro zúčastněné strany a působit jako prostředník mezi těmito stranami a útvary Komise, aby bylo zajištěno úplné uplatnění práva zúčastněných stran na obhajobu. Žádost o slyšení u úředníka pro slyšení by měla být podána písemně s uvedením důvodů žádosti. Úředník pro slyšení posoudí důvody těchto žádostí. Tato slyšení by se měla konat pouze tehdy, pokud příslušné záležitosti nebyly v patřičné době vyřešeny s útvary Komise.

Veškeré žádosti musí být předloženy včas a neprodleně, aby nebyl ohrožen řádný průběh řízení. Za tímto účelem by měly zúčastněné strany požádat o intervenci úředníka pro slyšení v nejkratší možné době po události odůvodňující tuto intervenci. Časové rámce stanovené v bodě 5.4 pro předložení žádosti o slyšení u útvarů Komise se v zásadě použijí obdobně na žádosti o slyšení u úředníka pro slyšení. Jestliže jsou žádosti o slyšení předloženy mimo příslušné časové rámce, úředník pro slyšení rovněž přezkoumá důvody pro tyto opožděné žádosti, charakter nadnesených otázek a jejich dopad na práva na obhajobu, s patřičným zohledněním zájmů řádné správy a včasného dokončení šetření.

Další informace a kontaktní údaje naleznou zúčastněné strany na internetových stránkách úředníka pro slyšení na internetové stránce GŘ pro obchod: http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/.

11. **Zpracování osobních údajů**

S veškerými osobními údaji shromážděnými v rámci tohoto šetření bude nakládáno v souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ([9]).

Oznámení o ochraně osobních údajů, jež informuje všechny fyzické osoby o zpracování osobních údajů v rámci činností na ochranu obchodu, jež provádí Komise, je dostupné na internetové stránce GŘ pro obchod: http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/.

([9]) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1725 ze dne 23. října 2018 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány, institucemi a jinými subjekty Unie a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení nařízení (ES) č. 45/2001 a rozhodnutí č. 1247/2002/ES (Úř. věst. L 295, 21.11.2018, s. 39).

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc M.10115—PAI Partners/Apleona Group)

Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 40/08)

1. Komise dne 27. ledna 2021 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([1]).

Toto oznámení se týká těchto podniků:

— PAI Partners SAS („PAI Partners“, Francie),

— Apleona Group GmbH („Apleona Group“, Německo), v konečném důsledku kontrolovaného podnikem EQT AB (Švédsko).

Podnik PAI Partners získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování výhradní kontrolu nad celým podnikem Apleona Group.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— podniku PAI Partners: společnost soukromého kapitálu, jež spravuje fondy vlastnící společnosti činné v různých obchodních odvětvích, jako jsou obchodní služby, potravinářství a odvětví spotřebního zboží, obecný průmysl, zdravotní péče, maloobchodní prodej a distribuce, nebo poskytuje takovým fondům poradenství. Jeho investice se zaměřují na středně velké až velké evropské společnosti, z nichž většina má hlavní sídlo ve Francii. Portfoliové společnosti podniku PAI Partners působí v rámci EU především ve Francii, Německu a Španělsku,

— podniku Apleona Group: podniká v oblasti integrované správy budov a správy nemovitostí a poskytuje všechny komerční služby, marketing a pronájem nemovitostí. Působí ve více než 30 zemích s jasným zaměřením na podnikání v Německu, Rakousku a Švýcarsku. Je ve vlastnictví investičního fondu, který je součástí skupiny EQT, což je skupina soukromých investičních fondů, již v konečném důsledku kontroluje společnost EQT AB.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([2]) je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

([1]) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).
([2]) Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.10115—PAI Partners/Apleona Group

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffe des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc M.10132 — Blackstone/B&J/Applegreen)

Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 40/09)

1. Komise dne 29. ledna 2021 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([1]).

Toto oznámení se týká těchto podniků:

— The Blackstone Group Inc. („Blackstone“, Spojené státy),

— B&J Holdings Limited („B&J“, Malta),

— Applegreen plc („Applegreen“, Irsko).

Podniky Blackstone a B&J získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) a odst. 4 nařízení o spojování společnou kontrolu nad podnikem Applegreen.

Spojení se uskutečňuje nákupem podílů.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— Blackstone: globální společnost spravující aktiva,

— B&J: holdingová společnost, kterou vlastní Joseph Barrett a Robert Etchingham a která je v současné době největším akcionářem společnosti Applegreen,

— Applegreen: maloobchodní prodejce zboží denní potřeby, provozující obchody podél silniční sítě (na odpočivadlech u dálnic a hlavních silnic a čerpacích stanicích), který působí v Irsku, Spojeném království a ve Spojených státech amerických.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([2]) je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.10132 — Blackstone/B&J/Applegreen

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffe des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).
([2]) Úř. věst. C 366, 14.12.2013, s. 5.

Předběžné oznámení o spojení podniků

(Věc M.10001 — Microsoft/Zenimax)

(Text s významem pro EHP)

(2021/C 40/10)

1. Komise dne 29. ledna 2021 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 a na základě postoupení podle čl. 4 odst. 5 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 ([1]).

Oznámení se týká těchto podniků:

— Microsoft Corporation („Microsoft“, USA),

— ZeniMax Media Inc. („ZeniMax“, USA)

Podnik Microsoft získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení o spojování výhradní kontrolu nad celým podnikem ZeniMax. Spojení se uskutečňuje formou fúze, na jejímž základě se nově vytvořená dceřiná společnost Microsoftu („Vault“) sloučí se společností ZeniMax.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

— podniku Microsoft: globální technologická společnost. Microsoft nabízí zákazníkům širokou škálu produktů a služeb prostřednictvím těchto provozních segmentů: i) produktivita a podnikové procesy, ii) inteligentní cloud a iii) personalizovaná výpočetní technika. Tato transakce se primárně týká činnosti společnosti Microsoft v oblasti her, která je součástí provozního segmentu personalizovaná výpočetní technika. Microsoft vyvíjí, vydává a distribuuje hry pro osobní počítače, herní konzole a mobilní zařízení. Microsoft rovněž nabízí herní konzole Xbox.

— podniku ZeniMax: soukromá společnost. ZeniMax vyvíjí a vydává hry pro osobní počítače, konzole a mobilní zařízení.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí k navrhované transakci předložily své případné připomínky.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Je třeba vždy uvést toto číslo jednací:

M.10001 — Microsoft/Zenimax

Připomínky lze Komisi zaslat e-mailem, faxem nebo poštou. Použijte tyto kontaktní informace:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Poštovní adresa:

Commission européenne / Europese Commissie
Direction générale de la concurrence
Greffe des concentrations
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení o spojování“).

JINÉ AKTY

EVROPSKÁ KOMISE

Zveřejnění žádosti o zápis názvu podle čl. 50 odst. 2 písm. a) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin

(2021/C 40/11)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti žádosti námitku podle článku 51 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ([1]) do tří měsíců ode dne tohoto zveřejnění.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

„Hegykői petrezselyemgyökér“

EU č.: PGI-HU-02492 – 8.3.2019

CHOP ( ) CHZO (X)

1. **Název (Názvy) [(CHOP či CHZO)]**

„Hegykői petrezselyemgyökér“

2. **Členský Stát Nebo Třetí Země**

Maďarsko

3. **Popis zemědělského produktu nebo potraviny**

3.1. *Druh produktu*

Třída 1.6 Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

3.2. *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1*

Výrobek s chráněným zeměpisným označením „Hegykői petrezselyemgyökér“ je kořen petržele zahradního druhu *Petroselinum crispum L.* Mezi používané odrůdy patří Eagle, Berliner Halblang (polodlouhé, rané odrůdy), Fakír a Arat (dlouhé odrůdy).

Při uvádění na trh má petržel „Hegykői petrezselyemgyökér“ válcovitý tvar o délce 200 až 300 mm, průměru/tloušťce 20 až 40 mm a hmotnosti 50 až 150 g. Tělo kořene má sněhově bílou barvu a má hladký povrch bez bočních výrůstků. Petržel „Hegykői petrezselyemgyökér“ se od jiné kořenové petržele odlišuje tím, že její kořen má hladší povrch bez bočních výrůstků a výrazně kořeněnou příchuť a vůni.

Petržel „Hegykői petrezselyemgyökér“ má tyto chemické parametry:

— obsah cukru: nejméně 9 g na 100 g čerstvého produktu (hmotnostních),

— obsah vápníku: nejméně 30 mg na 100 g čerstvého produktu,

— obsah fosforu: nejméně 30 mg na 100 g čerstvého produktu.

3.3. *Krmivo (pouze u produktů živočišného původu) a suroviny (pouze u zpracovaných produktů)*

—

([1]) Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

3.4. *Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti*

Petržel „Hegykői petrezselyemgyökér“ se pěstuje a sklízí v zeměpisné oblasti vymezené v bodě 4.

3.5. *Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd. produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název*

—

3.6. *Zvláštní pravidla pro označování produktu, k němuž se vztahuje zapsaný název*

—

4. **Stručné vymezení zeměpisné oblasti**

Petržel „Hegykői petrezselyemgyökér“ se pěstuje v blízkosti jezera Fertő (Neziderské jezero) v župě Győr-Moson-Sopron v maďarském Západním Zadunají. Pěstuje se ve správních hranicích vesnic Hegykő a Fertőhomok, v oblasti severně od hlavní silnice, která prochází těmito vesnicemi, a na jih od jezera Fertő.

5. **Souvislost se zeměpisnou oblastí**

Souvislost mezi produktem a zeměpisnou oblastí je dána jeho kvalitou.

Petržel pěstovaná u jezera Fertő je již přibližně 200 let dobře známou a populární plodinou. Od petržele pěstované jinde v Maďarsku se petržel „Hegykői petrezselyemgyökér“ odlišuje svou sněhově bílou barvou, hladkým povrchem bez bočních výrůstků, výraznou kořenitou příchutí a vůní. Za tyto vlastnosti vděčí působení půdy a podnebí v oblasti jezera Fertő a na úpatí Alp.

Sypká, do hloubky zvrstvená, čerstvá půda vysušeného dna jezera, která se zde vytvořila po zavedení opatření k regulaci záplav, umožňuje pěstovat plodiny s dlouhým a hladkým kořenem bez bočních výrůstků.

Okraj katastru vesnice Hegykő tvoří jezero Fertő. Společnou vlastností zdejších půd je jejich heterogenní, mozaikové rozložení, půdní profil tvořený naplavenými vrstvami, velmi různorodé mechanické složení, vysoký obsah $CaCO_3$ a zásaditost, která je v některých případech výrazná.

Půdy v povodí jezera Fertő byly vždy tvořeny přirozenými pohyby vody. Voda z jezera Fertő při zvýšené hladině nebo trvalém severním větru běžně zaplavuje níže položená místa, přičemž s sebou do zaplavených oblastí přináší rozpuštěné soli a rozptýlené částice písku, prachu a jílu. Mezi hlavní faktory, které ovlivňují půdotvorbu v dané oblasti, proto patří naplavování a usazování sedimentů, formování luční půdy, hromadění soli a zasolování. Tyto půdy mají typicky šedé zbarvení, obsahují sedimenty a hrubý písek pocházející ze dna jezera. Lehce se obdělávají, přičemž bilance vody v půdě je vyvážená, díky čemuž jsou vhodné na pěstování kořenové zeleniny, jako je petržel „Hegykői petrezselyemgyökér“.

Zvýšené hodnoty vápníku a fosforu v kořeni jsou důsledkem hlavních faktorů, které ovlivňují půdotvorbu v oblasti jezera Fertő, tj. naplavování a usazování sedimentů, formování luční půdy, hromadění soli a zasolování.

Kromě toho jsou pro pěstování petržele „Hegykői petrezselyemgyökér“ vhodné i klimatické podmínky oblasti, která se nachází v nejchladnější a nejvlhčí maďarské nížině. Průměrná teplota je −2 °C v lednu a +22 °C v červenci, průměrná roční teplota je přibližně +10 °C. Nižší letní teploty jsou pro pěstování produktu „Hegykői petrezselyemgyökér“ vhodné, neboť optimální teplota pro jeho pěstování činí přibližně 16 °C.

Výrazně kořeněná příchuť a vůně petržele „Hegykői petrezselyemgyökér“ je důsledkem osobitého podnebí regionu v okolí jezera Fertő. Klimatické podmínky této oblasti (zejména chladné, vlhké počasí, díky kterému je vegetační období delší) jsou vhodné pro tvorbu aromatických látek.

Roční srážky v regionu dosahující 650–700 mm poskytují značné množství vody, které je třeba v období klíčení a během počátečního období růstu petržele.

Výnosy plodin jsou obecně předvídatelné díky obsahu vody v půdě a vodní hladině rozsáhlého jezera Fertő, které je vzdáleno přibližně 1 200–1 500 m a zajišťuje vlhkost, která je potřebná vzhledem k převládajícím severo-severozápadním větrům. Velkou výhodou této oblasti je i hojnost slunečního svitu od jara do podzimu, a to až do úhrnu 2 000 hodin ročně.

Vysoký počet hodin slunečního svitu během zrání a dlouhé vegetační období v důsledku chladného podnebí podporují tvorbu cukru, díky čemuž je jeho obsah v petrželi „Hegykői petrezselyemgyökér“ vysoký.

Středně zhutněná písčito-hlinitá půda v tomto regionu i jeho podnebí jsou pro pěstování kořenové zeleniny, jako je petržel „Hegykői petrezselyemgyökér“, ideální. Díky sypké usazené písčité půdě má kořen hladký povrch bez bočních výrůstků. Delší vegetační období díky chladnému, vlhkému počasí je vhodné pro tvorbu aromatických látek. Vysoký počet hodin slunečního svitu během zrání dodává kořenům vysoký obsah cukru.

Kromě vlastností půdy mají značný vliv na růst dlouhé petržele „Hegykői petrezselyemgyökér“ bez bočních výrůstků i místní techniky pěstování.

V půdě zkypřené do hloubky 40 cm se na podzim vytvoří hřebeny tak, že se zoraná půda navrší do hřebenů, které jsou 30 cm vysoké a jsou od sebe ve vzdálenosti 75 cm, přičemž půda má stejnoměrný povrch. Na vrcholu hřebene se seje 25 až 30 semen na jeden metr a řádek, a to do hloubky 1 až 2 cm. Mělké setí semen výrazně ovlivňuje rovnoměrné vyrůstání plodin z půdy. Jemným kypřením se půda, která je náchylná k pukání, provzdušní, což dále pomáhá plodinám vyrůst z půdy.

Díky hřebenové výsadbě a vlastnostem půdy nemá kořen boční výrůstky a zůstává hladký. Lze jej proto jednoduše vyjmout z půdy, aniž by došlo k poškození.

Zpočátku se sklizeň provádí manuálně a selektivně, dokud celá rostlina nedosáhne přiměřený stupeň zralosti. Selekce kořenů, které lze vyjmout z půdy, vyžaduje značné odborné znalosti. Po mechanickém zkypření půdy se plodina sbírá manuálně, přičemž se shromáždí celá úroda.

Petržel „Hegykői petrezselyemgyökér“ je mezi spotřebiteli známým, proslulým a vyhledávaným produktem. Jeho význam je zdůrazněn v disertační práci nazvané „A gasztronómia szerepe Magyarország idegenforgalmi földrajzában“ (Úloha gastronomie na turistické mapě Maďarska), kterou napsal doktorand Dénes Sándor z univerzity v Pécsi v roce 2012 a v níž autor mluví o petrželi „Hegykői petrezselyemgyökér“ jako o jedné z typických místních ingrediencí v regionu Západního Zadunají.

Odkaz na zveřejnění specifikace

(čl. 6 odst. 1 druhý pododstavec tohoto nařízení)

https://gi.kormany.hu/foldrajzi-arujelzok

UPOZORNĚNÍ

(2021/C 40/12)

Komise by ráda informovala příslušné hospodářské subjekty a orgány členských států o tom, že enologické postupy uvedené v oddíle C části 1 a v oddíle C části 2 přílohy 2-E Dohody mezi Evropskou unií (EU) a Japonskem o hospodářském partnerství (EPA) jsou v EU i v Japonsku povoleny v souladu s článkem 2.26 EPA pro vinařské produkty, na něž se vztahuje kapitola 2 oddíl C dohody EPA od 15. ledna 2021.

ISSN 1977-0863 (elektronické vydání)
ISSN 1725-5163 (papírové vydání)

Úřad pro publikace
Evropské unie
L-2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS